

**MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO PARA LA COOPERACIÓN  
ENTRE  
UNIVERSITY OF NORTH CAROLINA AT GREENSBORO  
Y  
LA UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA**

La Universidad of North Carolina at Greensboro, EE.UU. y la Universidad de Guadalajara, México desean desarrollar un programa de intercambio académico y de cooperación para la educación y la investigación, este documento es la renovación del Memorando de Entendimiento suscrito originalmente el 18 de enero de 2008, de acuerdo a lo siguiente:

1. En base a los principios de beneficio y respeto mutuo de la autonomía de cada una de las partes, ambas instituciones promoverán:
  - a) El intercambio de estudiantes, personal académico y administrativo,
  - b) Las actividades de investigación conjunta, y
  - c) El intercambio de material académico.
2. Con el fin de llevar a cabo las actividades antes mencionadas, deberán suscribirse acuerdos específicos por escrito, previa negociación entre las dos instituciones.
3. Se sobreentiende que las actividades llevadas a cabo en virtud del presente acuerdo están aprobadas por los funcionarios competentes de cada institución y deben estar dentro de las restricciones académicas y fiscales de cada institución.
4. Este acuerdo será efectivo a partir del día de su firma conjunta por los representantes autorizados de las dos instituciones, y permanecerá en vigor hasta que cualquiera de las partes desee darlo por terminado. Para ello, se debe emitir un aviso por escrito con mínimo un año de anticipación.
5. El presente acuerdo podrá ser modificado en cualquier momento, previa negociación entre ambas instituciones.
6. Ambas partes se comprometen a cumplir con todas las leyes aplicables, incluidas pero no limitadas a, las leyes de no discriminación y de discapacidad en el cumplimiento de este acuerdo.

Por parte de University of North  
Carolina at Greensboro



David H. Perrin, Ph. D  
Provost and Executive Vice Chancellor

Por parte de la Universidad de  
Guadalajara



Dr. Marco Antonio Cortés Guardado  
Rector General Sustituto

TESTIGOS



Penelope J. Pynes, Ph. D  
Associate Vice Provost, International Programs



Dra. Jocelyne Suzanne P. Gacel  
Coordinadora General de Cooperación e  
Internacionalización

Fecha 05/03/2013

Fecha 22 MAR 2013

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING FOR COOPERATION  
BETWEEN  
THE UNIVERSITY OF NORTH CAROLINA AT GREENSBORO  
AND  
UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA**


The University of North Carolina at Greensboro, USA and The Universidad de Guadalajara, Mexico, who wish to develop an academic exchange and cooperation program in education and research and renew this document which is a renewal of the original MOU signed January 18<sup>th</sup>, 2008, have agreed to the following:

1. Based on the principles of mutual benefit and respect for each other's independence, the two institutions will foster:
  - a) Student and academic and administrative staff exchanges
  - b) Joint research activities
  - c) Exchanges of academic material
2. In order to carry out the above-mentioned activities, a specific written agreement may be agreed to upon negotiation between the two institutions.
3. It is implicit that each and every activity undertaken under this agreement is approved by the appropriate officials at each institution and must fall within each institution's academic and fiscal constraints.
4. This agreement shall be effective on and after the date of its signing by the authorized representatives of the two institutions, and shall remain in force until either party wishes to terminate. In order to terminate, a one year written notice must be issued.
5. This agreement may be modified at any time after negotiation between the two institutions.
6. Both parties agree to abide by all applicable laws including, but not limited to, non-discrimination and disability laws in the performance of this agreement.


The University of North Carolina  
at Greensboro

  
David H. Perrin, Ph. D  
Provost and Executive Vice Chancellor

The Universidad de Guadalajara

  
Dr. Marco Antonio Cortes Guardado  
Acting General Rector

WITNESSES

  
Penelope J. Pynes, Ph. D  
Associate Vice Provost, International Programs

  
Jocelyne Suzanne P. Gacel  
International Office Director

Date 05/03/2013

Date 22 MAR 2013